

Księga Powtórzonego Prawa

Rozdział 26

G2379 N-GSN θυσιαστηρίου thyasteriu	— —	N-GSM JHWI JHWH	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G4771 P-GS σου, su,	26:5	G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-FPI-2S ἀποκριθήσῃ apokrithese	G2532 CONJ καὶ kai	G2046 V-FAI-3S ἔρεις ereis
G1725 PREP ἐναντί enanti	— —	N-GSM JHWI JHWH	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G4771 P-GS σου su	G4947 N-PRI Συρίαν Syrian	G577 V-AAI-3S ἀπέβαλεν apebalen	G3588 T-NSM ό ho	G3962 N-NSM πατήρ pater	G1473 P-GS μον mu
G2597 V-AAI-3S κατέβη catebe	G1519 PREP εἰς eis	G125 N-ASF Αἴγυπτον Aigypton	G2532 CONJ καὶ kai	G3939 V-AAI-3S παρφίκησεν parokesen	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G1722 PREP ἐν en	G706 N-DSM ἀριθμῷ arithmo	G1024 A-DSM βραχεῖ brachei	G2532 CONJ καὶ kai	G2532 CONJ καὶ kai
G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G1519 PREP εἰς eis	G1484 N-ASN ἔθνος ethnos	G3173 A-ASN μέγα ^a mega	G2532 CONJ καὶ kai	G4128 N-ASN πλῆθος plethos	G4183 A-ASN πολὺ ^a poly	G2532 CONJ καὶ kai	G3173 A-ASN μέγα; mega;	26:6
G2532 CONJ καὶ kai	G2559 V-AAI-3P ἐκάκωσαν ekakosan	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G3588 T-NPM οἱ hoi	G124 N-NPM Αἴγυπτιοι Agyptioi	G2532 CONJ καὶ kai	G5013 V-AAI-3P ἐταπείνωσαν etapeinosan	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G2532 CONJ καὶ kai	G2007 V-AAI-3P ἐπέθηκαν epethekan	—
G1473 P-DP ἥμιν hemin	G2041 N-APN ἔργα erga	G4642 A-APN σκληρό· sklera;	26:7	G2532 CONJ καὶ kai	G310 V-AAI-IP ἀνεβοήσαμεν aneboesamen	G4314 PREP πρὸς pros	— N-ASM τὸν JHWI	G3588 T-ASM τὸν ton	G2316 N-ASM θεὸν theon	—
G3588 T-GPM τῶν ton	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	G2532 CONJ καὶ kai	G1522 V-AAI-3S εἰσήκουσεν eisekusen	— N-NSM τὸν JHWI	G3588 T-GSF τῆς tes	G5456 N-GSF φωνῆς fones	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	—
G3708 V-AAI-3S εἰδεν eiden	G3588 T-ASF τὴν ten	G5014 N-ASF ταπείνωσιν tapeinosin	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3449 N-ASM μόχθον mochthon	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	—
— N-ASM θλιμμὸν thlimmon	G1473 P-GP ἡμῶν; hemon;	26:8	G2532 CONJ καὶ kai	G1806 V-AAI-3S ἐξήγαγεν eksegagen	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	— N-NSM τὸν JHWI	G1537 PREP ἐξ eks	G125 N-GSF Αἴγυπτου Aigyptu	G846 D-NSM αὐτὸς autos	—
G1722 PREP ἐν en	G2479 N-DSF ἰσχύι ischyi	G3173 A-DSF μεγάλῃ megale	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ ^a cheiri	G2900 A-DSF κραταιᾷ krataia	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G1023 N-DSM βραχίονι brachioni	G846 D-GSM αὐτὸς auto
G3588 T-DSM τῷ to	G5308 A-DSM ὑψηλῷ hypselo	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3705 N-DPN ὁράμασιν horamasin	G3173 A-DPN μεγάλοις megaloi	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G4592 N-DPN σημείοις semeios	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en
G5059 N-DPN τέρασιν terasin	26:9	G2532 CONJ καὶ kai	G1521 V-AAI-3S εἰσήγαγεν eisegagen	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G5117 N-ASM τόπον topon	G3778 D-ASM τοῦτον tuton	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken

G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G3778 D-ASF ταύτην, tauten,	G1065 N-ASF γῆν gen	G4482 V-PAPAS ρέουσαν reusan	G1051 N-ASN γάλα gala	G2532 CONJ καὶ kai	G3192 N-ASN μέλι· meli;	26:10	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3568 ADV νῦν nyn	G2400 INJ ἰδοὺ ¹ idu	G5342 V-RAI-1S ἐνήνοχα enenocha	G3588 T-ASF τὴν ten	G536 N-ASF ἀπαρχὴν aparchen	G3588 T-GPN τῶν ton	G1081 N-GPN γενημάτων genematon	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς, ges,	G3739 R-GSF ἥς hes	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1325 V-AAI-2S ἔδωκάς edokas	G1473 P-DS μοι, moi,	— N-VSM τίνη, τίνη,	G1065 N-ASF γῆν gen	G4482 V-PAPAS ρέουσαν reusan	G1051 N-ASN γάλα gala	G2532 CONJ καὶ kai	G3192 N-ASN μέλι. meli.	G2532 CONJ καὶ kai	G863 V-FAI-3S ἀφήσεις afeseis	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-APN αὐτὰ auta	G561 PREP ἀπέναντι apenanti	— N-GSM τίνη JHWH	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G4771 P-GS σου su;	G4771 P-GS σου su;	G2532 CONJ καὶ kai	G4352 V-FAI-3S προσκυνήσεις proskyneseis	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G1725 PREP ἐναντι enanti
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-GSM τίνη JHWH	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G4771 P-GS σου su;	26:11	G2532 CONJ καὶ kai	G2165 V-FPI-2S εὐφρανθήσῃ eufranthese	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DPN πᾶσιν pasin	G3588 T-DPN τοῖς tois	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G18 A-DPN ἀγαθοῖς, agathois,	G3739 R-DPN οῖς hois	G1325 V-AAI-3S ἔδωκέν edoken	G4771 P-DS σοι soi	— N-NSM τίνη JHWH	G3588 T-NSM ό ho	G2316 N-NSM θεός theos	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSF τῇ te	G3614 N-DSF οἰκίᾳ oikia
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4771 P-GS σου, su,	G4771 P-NS σὺ ² sy	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ό ho	G3019 N-NSM Λευίτης Leuites	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ό ho	G4339 N-NSM προσήλυτος proselytos	G3588 T-NSM ό ho	G1722 PREP ἐν en	G4771 P-DS σοί. soi.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26:12	G1437 CONJ Ἐὰν Ean	G1161 PRT δὲ de	G4931 V-AAS-2S συντελέσης synteses	G586 V-AAN ἀποδεκατῶσαι apodekatosai	G3956 A-ASN πᾶν pan	G3588 T-ASN τὸ to	— A-ASN ἐπιδέκατον epidekaton	G3588 T-GPN τῶν ton	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1081 N-GPN γενημάτων genematon	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G4771 P-GS σου su	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G2094 N-DSN ἔτει etei	G3588 T-DSN τῷ to	G5154 A-DSN τρίτῳ, trito,	G3588 T-ASN τὸ to	G1208 A-ASN δεύτερον deuteron
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— A-ASN ἐπιδέκατον epidekaton	G1325 V-FAI-3S δώσεις doseis	G3588 T-DSM τῷ to	G3019 N-DSM Λευίτη Leuite	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G4339 N-DSM προσήλυτῳ proselyto	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G3737 A-DSM ὁρφανῷ orfano	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSF τῇ te	G5503 N-DSF χήρᾳ, chera,	G2532 CONJ καὶ kai	G2068 V-FMI-3P φάγονται fagontai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G4172 N-DPF πόλεσίν polesin	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1705 V-FPI-3P ἐμπλησθήσονται. emplesthesontai.	26:13	G2532 CONJ καὶ kai	G2046 V-FAI-3S ἐρεῖς ereis	G1726 PREP ἐναντίον enantion	— N-GSM τίνη JHWH	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G4771 P-GS σου su	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G1571 V-AAI-1S Ἐξεκάθαρα Eksekathara	G3588 T-APN τὰ ta	G40 A-APN ἄγια hagia	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	G3614 N-GSF οἰκίας oikias	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-1S ἔδωκα edoka	G846 D-APN αὐτὰ auta
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DSM τῷ to	G3019 N-DSM Λευίτη Leuite	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G4339 N-DSM προσηλύτῳ proselyto	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G3737 A-DSM ὁρφανῷ orfano	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSF τῇ te
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2596 PREP κατὰ kata	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τὰς tas	G1785 N-APF ἐντολάς, entolas,	G3739 R-APF ἄς has	G1781 V-AMI-2S ἐνετείλω eneteilo	G1473 P-DS μοι· moi;	G3364 ADV οὐ u	G3928 V-AAI-1S παρῆλθον parelthon	G3588 T-ASF τὴν ten
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1785 N-ASF ἐντολήν entolen	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1950 V-AMI-1S ἐπελαθόμην· epelathomen;	26:14	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G2068 V-AAI-1S ἔφαγον efagon	G1722 PREP ἐν en
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3601 N-DSF ὅδύνη odyne	G1473 P-GS μου mu	G575 PREP ἀπ' ap'	G846 D-GPN αὐτῶν, auton,	G3364 ADV οὐκ uk	G3614 V-AAI-1S ἐκάρπωσα ekarposa	G575 PREP ἀπ' ap'	G846 D-GPN αὐτῶν auton	G1519 PREP εἰς eis	G169 A-ASN ἀκάθαρτον, akatharton,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	G3364 ADV οὐκ uk
G1325 V-AAI-1S ἔδωκα edoka	G575 PREP ἀπ' ap'	G846 D-GPN αὐτῶν auton	G3588 T-DSM τῷ to	G2348 V-RAPDS τεθνηκότι· tethnekoti;	G5219 V-AAI-1S ὑπήκουσα hypekusa	G3588 T-GSF τῆς tes	G5456 N-GSF φωνῆς fones	— N-GSM τὸν tu	G3588 T-GSM τὸν tu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2316 N-GSM θεοῦ theu	G1473 P-GS μου, mu,	G4160 V-AAI-1S ἐποίησα epoiesa	G2505 ADV καθὰ katha	G1781 V-AMI-2S ἐνετείλω eneteilo	G1473 P-DS μοι. moi.	26:15	G2529 V-AAD-2S κάτιδε katide	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3624 N-GSM οἴκου oiku	G3588 T-GSM τοῦ tu	G40 A-GSM άγιον hagiou	G4771 P-GS σου su	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3772 N-GSM οὐρανοῦ urana	G2532 CONJ καὶ kai	G2127 V-AAD-2S εὐλόγησον eulogeson	G3588 T-ASM τὸν ton
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2992 N-ASM λαόν laon	G4771 P-GS σου su	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν, gen,	G3739 R-ASF ἡν hen	G1325 V-AAI-2S ἔδωκας edokas	G846 D-DPM αὐτοῖς, autois,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	G2505 ADV καθὰ katha
G3660 V-AAI-2S ῷμοσας omosas	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3962 N-DPM πατράσιν patrasin	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1325 V-AAN δοῦναι dunai	G1473 P-DP ἥμιν hemin	G1065 N-ASF γῆν gen	G4482 V-PAPAS ρέουσαν reusan	G1051 N-ASN γάλα gala	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3192 N-ASN μέλι. meli.	26:16	G1722 PREP 'Ev En	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρᾳ hemera	G3778 D-DSF ταύτῃ taute	— N-NSM τὸν JHWH	G3588 T-NSM ό ho	G2316 N-NSM θεός theos	G4771 P-GS σου su
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4771 P-DS σοι soi	G4160 V-AAN ποιῆσαι poiesai	G3956 A-ASN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G1345 N-APN δικαιώματα dikaiomata	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G2917 N-APN κρίματα, krimata,	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G5442 V-FMI-2P φυλάξεσθε fylaksesthe	G2532 CONJ καὶ kai	G4160 V-FAI-2P ποιήσετε poiesete	G846 D-APN αὐτὰ auta	G1537 PREP ἐξ eks	G3650 A-GSF ὅλης holes	G3588 T-GSF τῆς tes	G2588 N-GSF καρδίας kardias	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G2532 CONJ καὶ kai	G1537 PREP ἐξ eks
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3650 A-GSF ὅλης holes	G3588 T-GSF τῆς tes	G5590 N-GSF ψυχῆς psyches	G4771 P-GP ὑμῶν. hymon.	26:17	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM τὸν JHWH	G138 V-AMI-2S εἷλου heilou	G4594 ADV σήμερον semeron	G1510 V-PAN εῖναι einai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4771 P-GS σου su	G2316 N-ASM θεὸν theon	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-PMN πορεύεσθαι poreuesthai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G3598 N-DPF όδοῖς hodois	G846 D-GSM αὐτοῦ auto	G2532 CONJ καὶ kai	G5442 V-PMN φυλάσσεσθαι fylassesthai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-APN τὰ ta	G1345 N-APN δικαιώματα dikaiomata	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G2917 N-APN κρίματα krimata	G846 D-GSM αὐτοῦ auto	G2532 CONJ καὶ kai	G5219 V-PAN ὑπακούειν hypakuein	G3588 T-GSF τῆς tes	G5456 N-GSF φωνῆς fones	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-GSM αὐτοῦ· auto;	26:18	G2532 CONJ καὶ kai	— N-NSM τὸν JHWH	G138 V-ANI-3S εἷλατό heilato	G4771 P-AS σε se	G4594 ADV σήμερον semeron	G1096 V-AMP γενέσθαι genesthai	G4771 P-AS σε se	G846 D-GSM αὐτῷ auto	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2992 N-ASM λαὸν laon	G4041 A-ASM περιούσιον, perusion,	G2509 ADV καθάπερ kathaper	G3004 V-AAI-3S εἰπέν eipen	G4771 P-DS σοι, soi,	G5442 V-PAN φυλάσσειν fylassein	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τὰς tas	G1785 N-APF ἐντολὰς entolas	G846 D-GSM αὐτοῦ auto	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26:19	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-PAN εἶναι einai	G4771 P-AS σε se	G5231 ADV ὑπεράνω hyperano	G3956 A-GPN πάντων panton	G3588 T-GPN τῶν ton	G1484 N-GPN ἔθνῶν, ethnon,	G3739 CONJ ώς hos	G4160 V-AAI-3S ἐποίησέν epoiesen	G4771 P-AS σε se
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— A-ASM ὄνομαστὸν onomaston	G2532 CONJ καὶ kai	G2745 N-ASN καύχημα kauchema	G2532 CONJ καὶ kai	— A-ASM δόξαστόν, dokstant,	G1510 V-PAN εἶναι einai	G4771 P-AS σε se	G2992 N-ASM λαὸν laon	G40 A-ASM ἅγιον hagion	— N-DSM τὸν JHWH	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DSM τῷ to	G2316 N-DSM θεῷ theo	G4771 P-GS σου, su,	G2531 ADV καθὼς kathos	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν. elalesen.	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).